



Garifuna Collective FUNDAarte - Cortesía

## ENTRETENIMIENTO

# Garifuna Collective y Umalali, con lo mejor de la música afrocaribeña



POR ARTURO ARIAS-POLO

[aarias-polo@elnuevoherald.com](mailto:aarias-polo@elnuevoherald.com)



22 de enero de 2018 04:46 PM

Actualizado 24 de enero de 2018 03:37 PM



A golpe de punta, parranda y chumba, la agrupación Garifuna Collective llega desde Belice para presentar por primera vez en Miami el trabajo de Umalali, un binomio femenino que desde hace una década se ha dedicado a rescatar a nivel musical la cultura garífuna desde una perspectiva contemporánea.

El espectáculo ocupará el On. Stage Black Box del Miami Dade County Auditorium el sábado 27 y el domingo 28.

Umalali fue fundado por el productor beliceño Iván Durán. Sus cantantes, Desirée Diego y Chela Torres provienen de Belice y Honduras, respectivamente. A través de su música expresan las alegrías, las tristezas, el poder y la pasión de las mujeres de su etnia.

“La mayoría de nuestras canciones hablan sobre situaciones que hemos visto y hemos vivido. Muchas de ellas reflejan los problemas de la comunidad. Pero también hay otras muy alegres que ponen a bailar”, dijo Torres, tras destacar que las mujeres garífunas son muy fuertes, y que una manera de defender su cultura es manteniendo su lengua y sus costumbres.

“Como mujeres, nuestro mayor logro ha sido [precisamente] triunfar en la música”, recalcó la intérprete, quien no sale del asombro ante la repercusión de su trabajo a nivel masivo.



El binomio se dio conocer gracias a *The Garifuna Women's Project* (Cumbancha, 2008), un álbum que Iván Durán grabó en ambientes tan insólitos como las calles y las cocinas de las propias intérpretes.

“Además de las voces, que son especiales, Umalali transmite desde el escenario la fuerza y la esperanza de que la música garífuna continúa viva”, agregó el productor.

Garifuna Collective, dirigido por Al Ovando, cuenta con siete integrantes. Entre sus instrumentos sobresalen los caparazones de tortuga y las mandíbulas de animales, que cohabitan en perfecta armonía con los tambores de “primera” y “de segunda”, las maracas, las guitarras y el bajo. Pese a la avalancha de ritmos urbanos que invade el mercado, la agrupación ha logrado sobrevivir.

“Nuestra música nunca va a pasar de moda porque es real. Tenemos un *groove* que solo se puede lograr cuando tocamos juntos. Si en Belice los músicos jóvenes nos admiran obedece a que somos de los pocos grupos que aún tocamos con instrumentos tan reales como las guitarras y los tambores. Nada es programado ni mecánico”, dijo Ovando.

Los garifunas son un grupo étnico afrocaribeño que se extiende por varios países centroamericanos. Su población asciende a los 600 000 habitantes.

“Este espectáculo se une a las celebraciones por el 221 aniversario de la llegada de los garifunas a Centroamérica”, señaló el Thurito Martínez, líder comunitario garífuna-americano, residente en Nueva York, quien a su paso por Miami, recordó que “el origen de

los garífunas se remonta a 1635, cuando los sobrevivientes de un barco negrero procedente de África, que naufragó cerca de la isla de San Vicente (Antillas Menores), lograron escapar hasta tierra firme, donde fueron recibidos por la comunidad caribe y arahuaca que vivía allí”. Y que tras fundirse con ella, en 1797 los descendientes fueron exiliados a la fuerza por las tropas inglesas a la isla de Roatán, frente a las costas de Honduras, desde donde se esparcieron por varios países vecinos.

La lengua, la danza y la música garífunas fueron proclamadas por la UNESCO Patrimonio Inmaterial de la Humanidad en el 2001.

El trabajo de Garifuna Collective es conocido en 25 países. Su resumé incluye actuaciones el Festival Jazz & Heritage, de Nueva Orleans, el Montreal International Jazz Fest y Afrika Festival, de Alemania, entre otras.

El espectáculo es una coproducción entre FUNDArte y el Miami Dade County Auditorium. Forma parte de la serie *No Borders*.

“No siempre tenemos la oportunidad de presenciar una propuesta que refleje el espíritu de una comunidad tan particular como la garífuna. Su música es el vivo ejemplo de un legado que ha logrado sobrevivir por encima de las migraciones y las fronteras”, destacó Ever Chávez, director de FUNDArte.

*Garifuna Collective. On. Stage Black. Box del Miami Dade County Auditorium. 2901 W. Flagler St. Funciones: Sábado 27 de enero, 8:30 p.m. y domingo 28, 3 p.m. Informes: (305) 547-5414; (786) 348-0789*

*Siga a Arturo Arias-Polo en Twitter: @arturoariaspolo*



Umalali está integrado por Desirée Diego y Chela Torres FUNDArte - Cortesía